

Willkommen Bienvenue Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durabile se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro darete la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Optionales Zubehör Accessoires optionnels Accessori opzionali

TIP!

Am besten Gerät-Service im Winter durchführen lassen! L'hiver est la meilleure saison pour réaliser l'entretien de la tondeuse! Consigliamo di far controllare gli apparecchi dal servizio assistenza durante i mesi invernali!

Gebrauchen Utilisation Uso

1 Inbetriebnahme rückseitig Mise en service au verso Messa in funzione sul lato posteriore

2 Oberholm ausklappen/fixieren Déplier/fixer la partie supérieure du guidon Aprire/bloccare la parte superiore della stegola

3 Zustand prüfen (Sichtkontrolle) Vérifier l'état de la tondeuse (contrôle visuel) Controllare lo stato dell'apparecchio (controllo visivo)

4 Fangkorb einhängen, sichern Accrocher le bac de ramassage Inserire e fissare il cesto di raccolta erba

5 Netzanschluss herstellen Procéder au raccordement électrique Aggiungere il collegamento alla rete

6 Mähen Tondre Tagliare l'erba

6.1 Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto

1 Einschalttaster/Entriegelungstaste Levier de mise en marche/Touche de déverrouillage Leva di accensione/Tasto di sbloccaggio

2 Oberholm Partie supérieure du guidon Parte superiore della stegola

3 Kabelhalter Attache de câble Supporto cavo

4 Auswurfklappe Ouverture d'éjection Sportello di scarico

5 Fangkorb Bac de ramassage Cesto raccolta erba

6.2 Korrekt Ausschalten Arrêter correctement la tondeuse Spegnere correttamente l'apparecchio

7 Einschalttaster loslassen Relâcher le levier de mise en marche Rilasciare la leva di accensione

8 Gerät leicht nach hinten kippen Relâcher le levier de mise en marche Incliner légèrement la tondeuse vers l'arrière Couper le raccordement électrique Piegare l'apparecchio leggermente all'indietro

9 Gerät/Unterboden reinigen Nettoyer la tondeuse/le carter de coupe Pulire l'apparecchio/il sottoscocca

10 Füllung Fangsack unbefriedigend Remplissage insuffisante du sac de ramassage Riempimento insoddisfacente del cesto raccolta erba

11 Warten bis Messer stillsteht Attendre l'arrêt complet de la lame Attendere sino a quando le lame si sono arrestate

12 Motor läuft schwach Le moteur est faible Gazon trop haut/Réglage de la hauteur trop bas?

13 Motor verlor colpi Il motore perde colpi Erba troppo alta/regolazione profondità troppo bassa? Fangsack/Messergehäuse verstopt? Sac de ramassage/Carter de la lame engorgé? Cesto raccolta erba/alloggiamento lame otturati?

14 Motor läuft nicht Le moteur ne tourne pas Il motore non funziona Stromversorgung unterbrochen? Sicherungen defekt? Coupe électrique? Fusibles défectueux? Alimentazione corrente interrotta? Fusibili difettosi?

15 Füllung Fangsack unbefriedigend Tiefeneinstellung zu niedrig? Gras zu Nass? Réglage de la hauteur trop bas? Herbe trop mouillée? Regolazione profondità troppo bassa? Erba troppo bagnata?

16 Gerät vibriert Gerät vibre Vibrations de la tondeuse Déséquilibre de la lame? Vibrazioni dell'apparecchio Lame non equilibrata?

17 Nie in laufende Messer greifen – Verletzungsgefahr! Ne jamais mettre les mains dans les lames en rotation – danger de blessure! Non afferrare mai le lame mentre girano – Pericolo di lesioni!

18 Nie bei Regen mähen, Gerät nie im Regen stehen lassen – Gefahr von Stromschlag! Ne jamais tondre sous la pluie, ne jamais laisser la tondeuse sous la pluie – danger d'électrocution! Non tagliare mai l'erba quando piove, non lasciare mai l'apparecchio sotto la pioggia – Pericolo di scossa elettrica!

19 Gerät vor Inbetriebnahme auf tadellosen Zustand/Vollständigkeit prüfen. Stark vibrierende Geräte sofort ausschalten. Avant la mise en marche, vérifier que la tondeuse est en parfait état/que toutes les pièces sont présentes. Si la tondeuse vibre excessivement, éteindre immédiatement. Prima della messa in funzione. Spegnere immediatamente gli apparecchi soggetti a forti vibrazioni.

20 Anwendungstipps Conseils d'utilisation Consigli per l'utilizzo

21 Schnithöhe einstellen Réglage de la hauteur de coupe Regolazione dell'altezza di taglio

22 Korrekte Arbeitsrichtung Sens de travail correct Direzione di lavorazione corretta

23 Motor läuft schwach Le moteur est faible Gazon trop haut/Réglage de la hauteur trop bas?

24 Motor verlor colpi Il motore perde colpi Erba troppo alta/regolazione profondità troppo bassa? Fangsack/Messergehäuse verstopt? Sac de ramassage/Carter de la lame engorgé? Cesto raccolta erba/alloggiamento lame otturati?

25 Motor läuft nicht Le moteur ne tourne pas Il motore non funziona Stromversorgung unterbrochen? Sicherungen defekt? Coupe électrique? Fusibles défectueux? Alimentazione corrente interrotta? Fusibili difettosi?

26 Füllung Fangsack unbefriedigend Tiefeneinstellung zu niedrig? Gras zu Nass? Réglage de la hauteur trop bas? Herbe trop mouillée? Regolazione profondità troppo bassa? Erba troppo bagnata?

27 Gerät vibriert Gerät vibre Vibrations de la tondeuse Déséquilibre de la lame? Vibrazioni dell'apparecchio Lame non equilibrata?

Technische Angaben

Caractéristiques Spécifiques

Spannung Tension Tensione	220–240 V~/50 Hz
Höhenverstellung Hauteur de coupe Regolazione altezza	25–75 mm
Schnittbreite Largeur de coupe Larghezza del taglio	35 cm
Drehzahl Régime N. giri	3500 min⁻¹
Gewicht Poids Peso	ca. 16.1 kg
Schallleistungspegel LWA Niveau de puissance acoustique LWA Livello di potenza sonora LWA	93 dB(A) <small>[K = 2.4 dB(A)]</small>
Schutzklasse Classe de protection Classe di protezione	II
Schutzgrad Degré de protection Grado di protezione	IPX4
5 Jahre Garantie 5 ans garantie 5 anni garanzia	
Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleißteile.	
La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.	
La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccetto le parti usurate.	
Vertrieb Distribution Distribuzione	LANDI Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.landl.ch

Sicherheitshinweise

! Personen ab 14 Jahren mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

Achtung: Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten/Gasen oder Staub betreiben – Explosionsgefahr!

Achtung: Gerät ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt.

! Unbefugte Personen/Tiere von Arbeitsbereich fern halten. Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten.

Consignes de sécurité

! Les personnes âgées de plus de 14 ans à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience ou de connaissance ne doivent utiliser cet appareil ou réaliser des travaux de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si l'appareil est laissé sans surveillance – risque de blessures!

Attention: Toujours arrêter l'appareil, attendre l'immobilisation des parties de l'appareil et couper le raccordement électrique pour le transport, l'entretien, la réparation le nettoyage, le vidange du bac de ramassage, le soulevétement partiel ou complet de l'appareil, le passage sur des surfaces non gazonnées ou si l'appareil est laissé sans surveillance – risque de blessures!

Ne pas retirer ou désactiver les éléments de sécurité posés sur l'appareil (par ex. clapets et couvercles de protection, interrupteur de sécurité).

Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 14 ans.

Attention: Ne jamais faire fonctionner l'appareil à proximité de liquides/gaz facilement inflammables ou de poussière – danger d'explosion!

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

L'appareil n'a pas été construite pour être utilisée dans un environnement professionnel.

! Tenez les personnes non autorisées et les animaux éloignées du plateau. Arrêter l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance.

Istruzioni di sicurezza

Le persone a partire da 14 anni che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i

Achtung: Gerät immer ausschalten, Stillstand der Geräteteile abwarten und vom Netz trennen für Transport, Wartung, Reparaturarbeiten, Reinigung, Leeren des Fangkorbes, teilweise oder vollständigem Anheben des Gerätes, passieren von Nicht-Grasflächen oder beim unbefühtigten Stehenlassen des Geräts – Verletzungsgefahr!

Am Gerät angebrachte Sicherheitselemente (z.B. Schutzklappen/-deckel, Sicherheitsschalter) nicht entfernen/deaktivieren.

Achtung: Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten/Gasen oder Staub betreiben – Explosionsgefahr!

Achtung: Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten/Gasen oder Staub betreiben – Explosionsgefahr!

Gerät ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt.

! Classe de protection II pour une sécurité supérieure.

Attendre l'arrêt complet de la lame avant toute opération de nettoyage et d'entretien. Attention: rotation de la lame par inertie!

Controllare periodicamente l'apparecchio per constatare eventuali danni e serrare le viti. Non far funzionare l'apparecchio se è difettoso.

Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Non tirare mai il cavo, p.es. per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere lontano il cavo da superfici/oggetti caldi, olio, bordi affilati e oggetti in movimento.

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Srotolare completamente il cavo/cavo di prolunga prima dell'uso. Utilizzare solo cavi/cavi di prolunga adatti all'uso esterno.

Utilizzare solo il cavo con la spina adatta. Non modificare MAI il cavo/la spina!

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

! Tenez les personnes non autorisées et les animaux éloignées du plateau. Arrêter l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance.

Eseguiere tutti i lavori di pulizia e manutenzione solo a lama completamente ferme. Attenzione: la lama continuano a ruotare per breve tempo dopo l'arresto!

Non rimuovere/disattivare gli elementi di sicurezza applicati sull'apparecchio (ad esempio, la miera/coperchio di protezione, interruttore di sicurezza).

Inbetriebnahme

Mise en service

Messa in funzione

**! Zuerst Sicherheitshinweise lesen
Lire d'abord les consignes de sécurité
Leggere prima le istruzioni di sicurezza**

**! Nur bei unterbrochener Stromversorgung
Ranger la tondeuse dans un endroit sec
Solo con alimentazione corrente interrotta**

Messer wechseln

Remplacer la lame

Immagazzinaggio

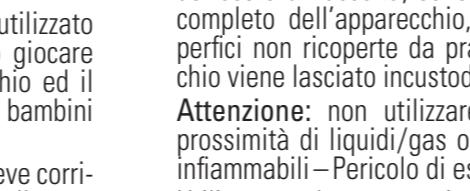
**! Gerät trocken lagern
Ranger la tondeuse dans un endroit sec
● Conservare l'apparecchio in luogo asciutto**

Lagerung

Ranger

Immagazzinaggio

**! Unterholm montieren
Monter la partie inférieure du guidon
Montare la parte inferiore della stegola**

1  **2x** **2x**
**Fangkorb aushängen/reinigen
Décrocher/nettoyer le bac de ramassage
Sganciare/pulire il cesto di raccolta erba**

2  **2x** **2x**
**Oberholm montieren
Monter la partie supérieure du guidon
Montare la parte superiore della stegola**

i **3 unterschiedliche Höhen einstellbar
3 différentes hauteurs réglables
Regolabile a 3 altezze differenti**

3  **2x**
**Messer austauschen
Echanger la lame
Scambiare la lame**

3  **2x**
**Kabel fixieren
Fixer le câble
Fissare il cavo**

i **Montage Fangkorb siehe Vorderseite «Gebrauchen»
Montage du bac de ramassage voir au recto «Utiliser»
Per il montaggio del cesto di raccolta erba, vedere il lato anteriore «Uso»**

4  **2x**
**Schraube gut festziehen
Serrer la vis à fond
Serrare bene il tappo**

DE Elektro Rasenmäher
FR Tondeuse électrique
IT Tosaerba elettrico

Okay

Originalbetriebsanleitung
Traduction du mode d'emploi
original
Traduzione delle istruzioni per l'uso originali

Art. Nr. 12613.01
39405